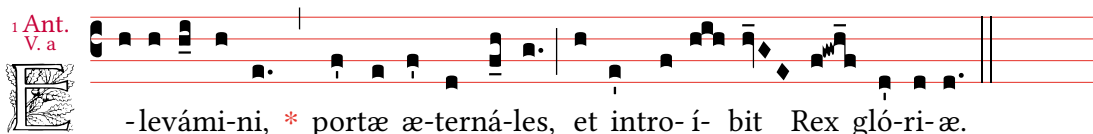


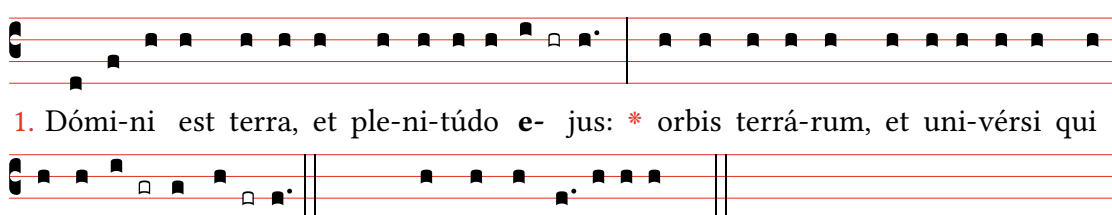
AU DEUXIÈME NOCTURNE.

Le Psaume suivant fut composé pour accompagné l'entrée de l'arche d'alliance dans Sion. Bientôt Jésus Christ, l'arche de la nouvelle alliance, triomphera de la mort et rentrera victorieux dans son royaume, reçu par les princes de la cour céleste.



Portes éternelles, ouvrez-vous, et le Roi de gloire entrera.

Psaume 23.



há-bi-tant in e- o. *Flex:* mundo corde, †

2 Quia ipse super mária fundávit eum: * et super flúmina præparávit eum.

3 Quis ascéndet in montem Dómini? * aut quis stabit in loco sancto ejus?

4 Innocens mánibus et mundo corde, † qui non accépit in vano ánimam suam, * nec jurávit in dolo próximo suo.

5 Hic accípiet benedictiónem a Dómino: * et misericórdiam a Deo, salutári suo.

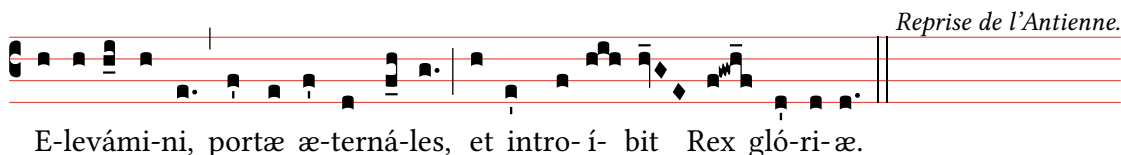
6 Hæc est generátio quæréntium eum, * quæréntium faciém Dei Jacob.

7 Attóllite portas, príncipes, vestras, † et elevámini, portæ æternáles: * et introíbit Rex glóriæ.

8 Quis est iste Rex glóriæ? † Dóminus fortis et potens: * Dóminus potens in prælio.

9 Attóllite portas, príncipes, vestras, † et elevámini, portæ æternáles: * et introíbit Rex glóriæ.

10 Quis est iste Rex glóriæ? * Dóminus virtútum ipse est Rex glóriæ.

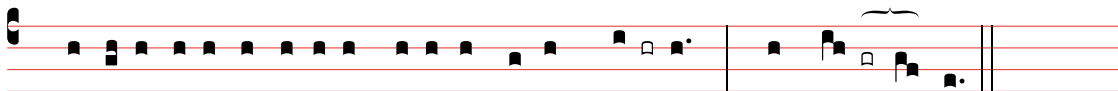


Ce Psaume, qui déjà a été dit aux Matines d'hier, est répété aujourd'hui, dans un sens plus empreint de joie, car la victoire du Seigneur est proche ; il va habiter pour jamais dans la demeure du Seigneur.



Je crois de voir les biens du Seigneur, dans la terre des vivants.

Psaume 26.



1. Dóminus illumi-ná-ti- o me- a, et *sa-lus* **me-** a, * quem *ti-* **mé-bo?**
- 2 Dóminus protéctor *vitæ* **meæ**, * a quo *trepidábo?*
- 3 Dum apprópíant super *me* **nocéntes**, * ut edant *carnes* **meas**:
- 4 Qui tríbulant me *inimíci* **mei**, * ipsi infirmáti sunt et *cecidérunt*.
- 5 Si consístant advérsus *me* **castra**, * non timébit *cor* **meum**.
- 6 Si exsúrgat advérsus *me* **prælium**, * in hoc ego *sperábo*.
- 7 Unam pétii a Dómino, *hanc requíram*, * ut inhábitem in domo Dómini ómnibus diébus *vitæ* **meæ**:
- 8 Ut vídeam voluptátem **Dómini**, * et vísitem *templum* **eius**.
- 9 Quóniam abscondit me in tabernáculo **suo**: * in die malórum protéxit me in abscondito tabernáculi **sui**.
- 10 In petra *exaltávit* me: * et nunc exaltávit caput meum super *inimícos* **meos**.
- 11 Circuívi et immolávi in tabernáculo ejus hóstiam vociferatiónis: * cantábo et psalmum dicam **Dómino**.
- 12 Exáudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi **ad** te: * miserére *mei*, et **exáudi** me.
- 13 Tibi dixit cor meum, exquisívit te *fácies* **mea**: * fáciem tuam, Dómine, *requíram*.
- 14 Ne avértas fáciem *tuam* **a** me, * ne declínes in ira *a servo* **tuo**.
- 15 Adjutor *meus* **esto**: * ne derelínquas me, neque despícias me, Deus, *salutáris* **meus**.

16 Quóniam pater meus, et mater mea dereliquérunt me: * Dóminus autem assúmpsit me.

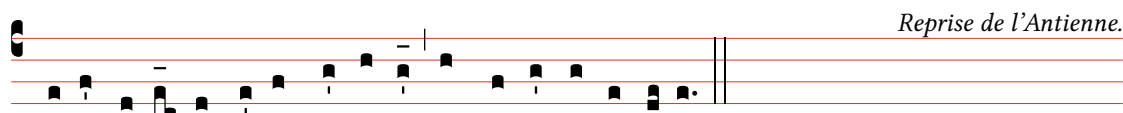
17 Legem pone mihi, Dómine, in via tua: * et dirige me in sémitam rectam propter inimícos meos.

18 Ne tradíderis me in ánimas tribulántium me: * quóniam insurrexérunt in me testes iníqui, et mentíta est iníquitas sibi.

19 Credo vidére bona Dómini * in terra vivéntium.

20 Exspécta Dóminum, viríliter age: * et confortétur cor tuum, et sústine Dóminum.


Reprise de l'Antienne.



Credo vi-dé-re bona Dómi-ni in terra vi-vénti-um.

L'Église chante alors un cantique d'actions de grâces : Le Christ et l'humanité rachetée ont également raisons de louer Dieu qui les a arrachés à la mort et qui a changé leur douleur en joie.

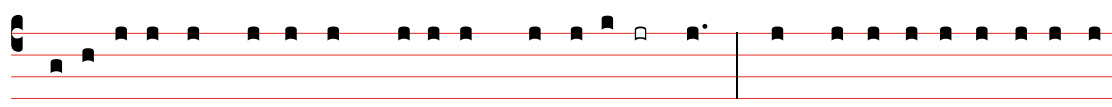
³ Ant.
VIII. G



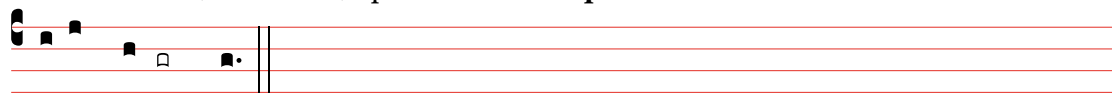
D Omi-ne, * abstra-xí-sti ab ín-fe-ris á-nimam me- am.

Seigneur, vous avez arraché mon âme des enfers.

Psaume 68.



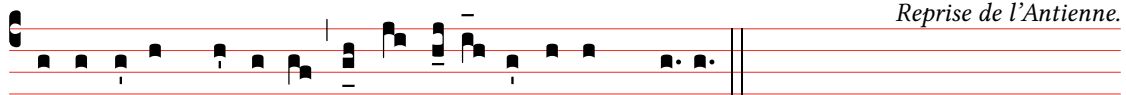
1. Exaltábo te, Dómi-ne, quóni- am suscepísti me: * nec de-lectásti in-imí-cos me-os super me.



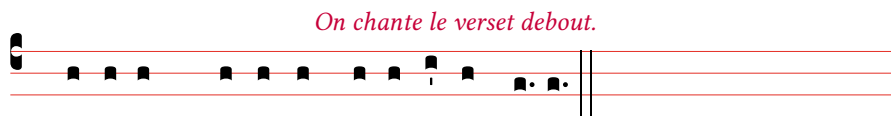
2 Dómine, Deus meus, clamávi ad te, * et sanásti me.

3 Dómine, eduxísti ab inférno ánimam meam: * salvásti me a descendéntibus in lacum.

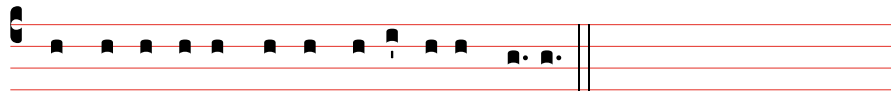
- 4 Psállite Dómino, sancti **ejus**: * et confitémini memóriæ sanctitátis **ejus**.
- 5 Quóniam ira in indignatióne **ejus**: * et vita in voluntáte **ejus**.
- 6 Ad vésperum demorábitur **fletus**: * et ad matutínium **lætítia**.
- 7 Ego autem dixi in abundántia **mea**: * Non movébor in ætérnum.
- 8 Dómine, in voluntáte **tua**, * præstitísti decóri meo **virtútem**.
- 9 Avertísti fáciem tuam **a me**, * et factus sum **conturbátus**.
- 10 Ad te, Dómine, clamábo: * et ad Deum meum **deprecábor**.
- 11 Quæ utilitas in sáanguine **meo**, * dum descéndo in **corruptiónem**?
- 12 Numquid confitébitur tibi **pulvis**, * aut annuntiábit veritátem **tuam**?
- 13 Audívit Dóminus, et misértus est **mei**: * Dóminus factus est adjútor **meus**.
- 14 Convertísti planctum meum in gáudium **mihi**: * conscidísti saccum meum, et circumdedísti **me lætítia**:
- 15 Ut cantet tibi glória mea, et non compúnkar: * Dómine, Deus meus, in ætérnum confitébor **tibi**.



Domi-ne, abstra-xí-sti ab ín-fe-ris á-nimam me- am.



℣. Tu autem, Dómi-ne, mi-se-ré-re mé- i.



℟. Et re-súsci-ta me-, et retrí-bu-am e- is.

℣. Mais vous, Seigneur, ayez pitié de moi.

℟. Ressuscitez-moi ; et je leur rendrai selon leurs méritent.

Les Leçons du deuxième Nocturne sont tirées comme les jours précédents des énar-
rations de Saint Augustin sur les Psaumes. Le saint Docteur montre aujourd'hui com-
bien les desseins des pécheurs sont vains ; Dieu semble s'y prêter quelquefois, mais il
sait les déjouer dès qu'il lui plait : Le Seigneur a pu être crucifié parce qu'il l'a voulu ;
mais il est ressuscité de même au temps qu'il a déterminé.



Leçon IV.

Ex Tractátu sancti Augustíni
Epíscopi super Psalmos.

Accédet homo ad cor altum, et ex-
altábitur Deus. Illi dixerunt : Quis nos
vidébit ? Defecérunt scrutantes scru-
tatiónes, consília mala. Accéssit homo
ad ipsa consília, passus est se tenéri ut
homo. Non enim tenerétur nisi homo,
aut viderétur nisi homo, aut cæderétur
nisi homo, aut crucifigerétur, aut mor-
erétur nisi homo. Accéssit ergo homo
ad illas omnes passiónes, quæ in illo ni-
hil valérent, nisi esset homo. Sed si ille
non esset homo, non liberarétur homo.
Accéssit homo ad cor altum, id est, cor
secrétum, objíciens aspéctibus humánis
hóminem, servans intus Deum : celans
formam Dei, in qua æquális est Patri, et
ófferens formam servi, qua minor est Pa-
tre.

Du Traité de S. Augustin,
Evêque, sur les Psaumes.
Ps. 63.

*L'homme pénétrera dans la pro-
fondeur du cœur, et Dieu sera exalté. Ils
ont dit : Qui nous verra ? Ils se sont épuisés
en recherchant des inventions, et de mau-
vais conseils. L'homme est entré dans ces
conseils ; il a permis d'être saisi comme un
homme, car il n'a pu être pris, que comme
un homme ; on ne le verrait, que comme un
homme ; on ne le déchirerait de coups, que
comme homme ; on ne le crucifierait, et il
ne mourrait pas, s'il n'était homme. C'est
donc l'homme qui est entré dans toutes ces
passions, qui n'auraient aucune prise sur
lui, s'il n'était homme. Mais s'il n'était
homme, l'homme ne serait point racheté.
L'homme a pénétré dans la profondeur du
cœur, en présentant à leurs yeux son hu-
manité, et en leur cachant sa divinité ; leur
cachant la forme de Dieu, par laquelle il
est égal au Père ; et présentant la forme de
serviteur, par laquelle il est inférieur à son
Père.*

Rép. VII.

R Ecés-sit * pástor nó-ster, fons á-quæ ví-væ, ad cú-
jus tránsi-tum sol ob-scu-rá-tus est: nam et íl-le cáptus
est, qui captí-vum tenébat prí-mum hómi-nem: * Hó-di- e



Leçon V.

Nostis qui convéntus erat malignán-
tium Judæórum, et quæ multitúdo erat
operántium iniquitátem. Quam iniqui-
tátem ?

Quia voluérunt occidere Dóminum
Jesum Christum. Tanta ópera bona, in-
quit, osténdi vobis : propter quod ho-
rum me vultis occidere ? Pértulit omnes
infirmos eórum, curávit omnes lángui-
dos eórum, prædicávit regnum cælórum,
non tácuit vítia eórum, ut ipsa pótius
eis displicérent, non médicus, a quo san-
abántur.

His ómnibus curatióibus ejus in-
gráti, tamquam multa febre phrenétici,
insaniéntes in médicum, qui vénerat
curáre eos, excogitavérunt consílium
perdéndi eum : tamquam ibi voléntes
probáre, utrum vere homo sit, qui mori
possit, an áliquid super hómines sit, et
mori se non permíttat.

Verbum ipsórum agnóscimus in
Sapiéntia Salomónis : Morte turpíssima,
ínquiunt, condemnémus eum. Interrogé-
mus eum : erit enim respectus in ser-
mónibus illius. Si enim vere Fílius Dei
est, líberet eum.

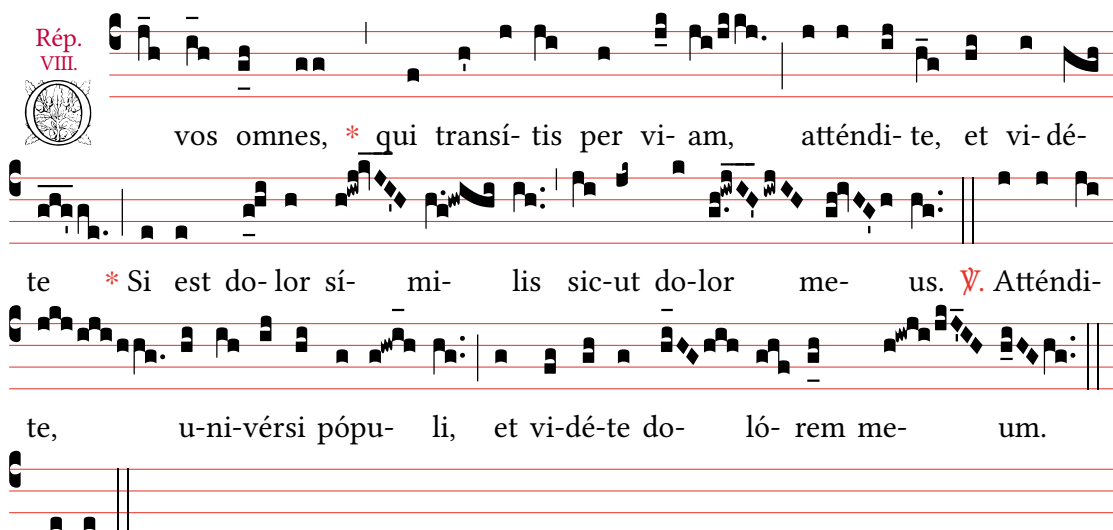
Vous savez quelle était cette assemblée de méchants Juifs, et quelle était cette multitude de ces ouvriers d'iniquité. Quelle est cette iniquité ?

C'est qu'ils ont voulu faire mourir le Seigneur Jésus-Christ. Je vous ai fait voir, leur disait-il, tant de bonnes œuvres ; pour quelle bonne œuvre voulez-vous m'ôter la vie ? il a guéri tous leurs malades ; il a assisté tous leurs languissants ; il leur a annoncé le Royaume des Cieux ; il n'a point dissimulé leurs vices, pour leur en donner de l'horreur, et non pas du Médecin qui les guérissait.

Mais ces ingrats, pour tant de remèdes, comme des frénétiques agités d'une fièvre violente, se déchaînant contre le Médecin qui était venu pour les guérir, ils tramèrent le dessein de le perdre, comme pour éprouver si c'était un homme sujet à la mort, ou quelque chose au-dessus de l'homme, et qui ne permit pas de le faire mourir.

Nous connaissons leurs discours, par le Livre de la Sagesse de Salomon. Condamnons-le, disent-ils, à une mort infâme : interrogeons-le, ses discours seront remarquables ; car s'il est véritablement le Fils de Dieu, Dieu le délivrera.

Rép. VIII.



vos omnes, * qui transi- tis per vi- am, attendi- te, et vi- dé-
te * Si est do- lor sí- mi- lis sic-ut do- lor me- us. V. Attendi-
te, u-ni-vér-si pópu- li, et vi- dé-te do- ló- rem me- um.

* Si est.

R. Après que les Juifs eurent crucifié Jésus, on vit d'épaisses ténèbres ; et vers l'heure de None, Jésus cria à haute voix : Mon Dieu, pourquoi m'avoir abandonné ?

** Et baissant la tête, il rendit l'esprit.*

V. Jésus cria à haute voix, et dit : Mon Père, je remets mon esprit entre vos mains.

** Et baissant la tête, il rendit l'esprit.*

Leçon VI.

Exacuérunt tamquam gládium linguas suas. Non dicant Judæi : Non occídimus Christum. Etenim propterea eum dedérunt júdici Piláto, ut quasi ipsi a morte ejus videréntur immúnes. Nam cum dixisset eis Pilátus : Vos eum occídite : responderunt, Nobis non licet occídere quemquam. Iniquitátem facínoris sui in júdicem hóminem refúndere volébant : sed numquid Deum júdicem fallébant ? Quod fecit Pilátus, in eo ipso quod fecit, aliquántum párticeps fuit : sed in comparatióne illórum multo ipse innocéntior. Institit enim, quantum pótuit, ut illum ex eórum mánibus liberáret : nam propterea flagellátum prodúxit ad eos. Non persequéndo Dóminum flagellávit, sed eórum furóri satisfácere volens : ut vel sic jam mitéscerent, et desínerent velle occídere, cum flagellátum vidérent. Fecit et hoc. At ubi perseveravérunt, nostis illum lavísse manus, et dixísse, quod ipse non fecísset, mundum se esse a morte illíus. Fecit tamen. Sed si reus, quia fecit vel invítus : illi innocétes, qui coëgérunt, ut fáceret ? Nullo modo. Sed ille dixit in eum senténtiam et jussit eum crucifígi, et quasi ipse occídít : et vos o Judæi, occidístis. Unde occidístis ? Gládio linguæ : acuístis enim linguas vestras. Et quando percussístis, nisi quando clamástis : Crucifíge, crucifíge ?

Ils ont aiguisé leur langue, comme un glaive tranchant. Que les juifs ne disent point : Nous n'avons pas fait mourir le Christ ; car c'est pour cela qu'ils le livrèrent au Juge Pilate, comme pour se disculper de sa mort. Et comme Pilate leur eût dit : Faitesle mourir vous-mêmes ; ils répondirent : Il ne nous est pas permis de faire mourir qui que ce soit. Ils voulaient faire retomber sur le juge l'iniquité de leur crime. Mais pouvaient-ils tromper Dieu qui était leur Juge ? Pilate y a participé en quelque manière par ce qu'il a fait ; mais il est sans comparaison beaucoup moins coupables qu'eux ; car il fit tout ce qu'il pût pour le délivrer de leurs mains, et c'est pour cela qu'il le leur montra, après l'avoir fait fouetter. Ce ne fut point pour persécuter le Seigneur qu'il le condamna au fouet, ce ne fut que pour satisfaire à leur fureur, afin qu'ils s'apaisassent et qu'ils cessassent de poursuivre sa mort, en le voyant flagellé. Voilà ce qu'il fit. Mais comme ils persévéraient, vous savez qu'il se lava les mains, et il dit qu'il n'était point l'auteur de cette action, et qu'il était innocent de la mort de cet homme ; cependant il le fit. Mais s'il est coupable pour avoir fait une chose contre son gré ; sont-ils innocents, eux qui l'ont contraint de le faire ? Nullement. Mais Pilate a porté la sentence contre lui, et l'a condamné à être crucifié, et il l'a comme tué lui-même. Et vous, ô Juifs, vous l'avez fait mourir par le glaive tranchant de votre langue ; car vous avez aiguisé vos langues. Et quand l'avez-vous frappé à mort, si ce n'est lorsque vous criâtes : Crucifiez-le, crucifiez-le ?

Rép.
IV.

C- ce * quómo- do mó-ri- tur ju- stus, et ne- mo pér- ci- pit cor-
de : et vi- ri ju- sti tollún- tur, et ne- mo con- sí- de- rat : a fá- ci- e
in- iqui- tá- tis sublá- tus est ju- stus : * Et e- rit in pa- ce me-
mó- ri- a e- jus. *Ps.* Tamquam agnus co- ram tondénte se obmú- tu- it,
et non apé- ru- it os su- um : de angústi- a, et de ju- dí- ci- o sublá- tus
est. * Et e- rit. *R.* Ec- ce.

R. J'ai livré ma chère âme entre les mains des méchants ; et mon héritage est devenu à mon égard comme un lion dans la forêt. Mon ennemi a élevé la voix contre moi, en disant : Hâtez-vous, et assemblez-vous pour le dévorer. Ils m'ont mis dans la solitude d'un désert ; toute la terre a pleuré sur moi ;

* Parce qu'on n'a trouvé personne qui me reconnut, et qui m'ait fait du bien.

Ps. Des hommes sans miséricorde se sont élevés contre moi, et n'ont point épargné ma vie ;

* Parce qu'on n'a trouvé personne qui me reconnut, et qui m'ait fait du bien.

R. J'ai livré ma chère âme entre les mains des méchants ; et mon héritage est devenu à mon égard comme un lion dans la forêt. Mon ennemi a élevé la voix contre moi, en disant : Hâtez-vous, et assemblez-vous pour le dévorer. Ils m'ont mis dans la solitude d'un désert ; toute la terre a pleuré sur moi ;

* Parce qu'on n'a trouvé personne qui me reconnut, et qui m'ait fait du bien.